

منظمة الطيران المدني الدولي

الجمعية العمومية - الدورة الخامسة والثلاثون

اللجنة الإدارية

البند ٤٢ : استعراض النفقات واعتماد الحسابات والنظر في تقارير مراجعة الحسابات عن السنوات المالية ٢٠٠١ و ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣

السنة المالية ٢٠٠٢

ملخص

تعرض هذه الوثيقة البيانات المالية للمنظمة عن السنة المالية ٢٠٠٢ وتقرير مراجع الحسابات الخارجي عنها الوارد في الوثيقة رقم (Doc 9833). ويتضمن المرفق (و) مشروع قرارين تنتظر فيهما الجمعية العمومية. الاجراء المعروض على الجمعية العمومية يرد في الفقرة ٦.

١- أنشطة البرنامج العادي للايكاو

١-١ الاعتمادات

١-١-١ وافقت الجمعية العمومية في دورتها الثالثة والثلاثين على اعتمادات مالية مجموعها ٥٦ ٧٤٣ ٠٠٠ دولار لتمويل أنشطة البرنامج العادي في السنة المالية ٢٠٠٢ (القرار A33-23)، منها ٧٦٣ ٠٠٠ دولار لبقية البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية الذي يمول من الفائض النقدي.

٢-١-١ عملا بالقاعدة المالية ٥-٦، وافق المجلس على ترحيل رصيد الاعتمادات غير المخصصة البالغ ٢٨٠ ٠٠٠ دولار من السنة المالية ٢٠٠١ الى السنة المالية ٢٠٠٢ (انظر محضر القرارات C-DEC 165/4).

٣-١-١ في أثناء السنة خصص المجلس اعتمادات مجموعها ١ ٢١٥ ٠٠٠ دولار من فائض الإيرادات المتفرقة (أي من الزيادة التي حققتها الإيرادات الفعلية على الإيرادات التقديرية التي كانت الجمعية العمومية قد وافقت عليها) وذلك عملا بالقاعدة المالية ٥-٢ ج) لدفع نفقات تتعلق بمصدر هذه الإيرادات المتفرقة الاضافية ومشاريع تتعلق بالسلامة الجوية و/أو تعزيز كفاءة تنفيذ برامج الايكاو. وترد تفاصيل هذه الاعتمادات في المرفق (ب) بهذه الوثيقة (انظر المحضر C-DEC 166/2 والمحضر C-DEC 167/7).

٤-١-١ في أثناء السنة وافق الأمين العام بموجب القاعدة المالية ٥-١٠ على نقل اعتمادات مجموعها ٣٢٧ ٠٠٠ دولار فيما بين برامج رئيسية.

٥-١-١ عملا بالقاعدة المالية ٥-٦ اعتمد المجلس أيضا ترحيل اعتمادات غير مخصصة مجموعها ٤٦٦ ٣٣٥٥ دولارا من السنة المالية ٢٠٠٢ الى السنة المالية ٢٠٠٣ (انظر المحضر C-DEC 167/9).

٦-١-١ نتيجة للزيادات والمناقلات المذكورة أعلاه بلغ المجموع النهائي لاعتمادات السنة ٥٣٤ ٨٨٢ ٥٤ دولارا. وترد تفاصيلها في المرفق (أ) بهذه الوثيقة.

٢-١ مقارنة النفقات الفعلية بالنفقات التقديرية

١-٢-١ بلغت النفقات الفعلية من الميزانية المعتمدة في نهاية السنة ٨٥٩ ٠٠٨ ٥٤ دولارا. ويتضمن المرفق (أ) مقارنة للنفقات الفعلية بالنفقات التقديرية في الميزانية المعتمدة، وذلك حسب البرامج الرئيسية. وقد أدرجت النفقات الفعلية في هذه الوثيقة الراهنة حسب سعر الصرف المذكور في الميزانية وهو ١,٥٤ دولار كندي لكل دولار أمريكي. وجدير بالملاحظة أن النفقات المسجلة في البيانات المالية بلغت ٨١٧ ٩٤١ ٥٤ دولارا أمريكيا. ويعزى هذا الفرق الى أن النفقات المصروفة بالدولار الكندي حسبما وردت في البيانات المالية سجلت حسب سعر الصرف الذي تحقق بالشراء الآجل المذكور في الفقرة ٤-١ أدناه، طبقا للسياسات المحاسبية.

٣-١ الاتفاق على الاجتماعات

١-٣-١ اعتمدت لاجتماعات سنة ٢٠٠٢ ميزانية قدرها ١ ٦٦٤ ٠٠٠ دولار. وشمل هذا المبلغ ٩٦٥ ٠٠٠ دولار لتكاليف الخدمات اللغوية التي تقدم الى جميع الاجتماعات المقرر عقدها في السنوات ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤. أما الاتفاق الفعلي على الاجتماعات في سنة ٢٠٠٢ حسبما هو مبين في المرفق (ج) فقد بلغ ٧٧٤ ٥٠٣ دولارا أمريكيا. وفي اطار الترحيل المذكور في الفقرة ٥-١-١ أعلاه رحل الى سنة ٢٠٠٣ مبلغ ٩٩١ ٠٠٠ دولار يمثل قيمة الأرصدة غير المخصصة التي تبقت في حساب الاجتماعات، بما فيها من مبالغ مخصصة للخدمات اللغوية.

٤-١ الشراء الآجل للعملات

١-٤-١ ان الاعتمادات المالية للايكاو والاشتراكات المقررة على الدول المتعاقدة لتمويل هذه الاعتمادات تحدد بالدولار الأمريكي، لكن جزءا كبيرا من النفقات يدفع بالدولار الكندي أو يتأثر بسعر الدولار الكندي. وقد أعدت الميزانية والاشتراكات المقررة للفترة الثلاثية ٢٠٠٢-٢٠٠٤ على أساس سعر صرف الدولار الأمريكي الواحد بمبلغ ١,٥٤ دولار كندي. وتخفيفا للمخاطر الى أدنى حد وحماية للميزانية من عواقب التقلبات المحتملة في أسعار الصرف، تم الشراء الآجل للدولارات الكندية بموافقة المجلس.

٢-٤-١ تعاقدت الايكاو على الشراء الآجل لمبلغ ١٥١ ٢١٢ ٠٠٠ دولار كندي في الفترة الثلاثية ٢٠٠٢-٢٠٠٤ بسعر صرف متوسطه ١,٥٥٦ دولار كندي لكل دولار أمريكي. وفي سنة ٢٠٠٢ تلقت المنظمة ٢٢١ ٠٠٠ دولار كندي تساوي بالتكلفة الفعلية ٦٣٢ ٢٧٦ ٣٢ دولارا أمريكيا. وقد تم بلوغ هدف تثبيت سعر الدولار الكندي لقاء الدولار الأمريكي حتى لا تتجاوز النفقات ما قدر لها في الميزانية.

٥-١ الإيرادات المتفرقة

١-٥-١ بلغت الإيرادات المتفرقة في سنة ٢٠٠٢ في مجموعها ٧٦٣ ٠١٧ ٥ دولارا، أي بما يزيد بمبلغ ٧٦٣ ٧٦٣ ٤٧٣ دولارا على مبلغ ٥٤٤ ٠٠٠ دولار التقديري في الميزانية. وتعزى هذه الزيادة أساسا إلى ارتفاع مستوى بيع المطبوعات.

٢- تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني

١-٢ وافقت الجمعية العمومية على النفقات التقديرية لتكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني وقررها ٣٩٩ ٠٠٠ دولار للسنة المالية ٢٠٠٢. وكانت الإيرادات التقديرية لتكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لنفس السنة ٤٦٣ ٠٠٠ دولار. وفي أثناء السنة عدل المجلس هذه الميزانية التقديرية لعام ٢٠٠٢ بموجب القاعدة المالية ٥-٩ لتصبح ٥٥٣٤ ٠٠٠ (انظر محضر القرارات C-DEC 164/3) ونقح مبلغ الإيرادات التقديرية ليصبح ٥٩٠٩ ٠٠٠ دولار.

٢-٢ وصلت النفقات الفعلية لهذه التكاليف في سنة ٢٠٠٢ إلى ٩٦١ ٢٣٥ ٤ دولارا (باستثناء النفقات الممولة من موارد الفائض) في حين وصلت الإيرادات الفعلية إلى ٣٢٧ ٨٩١ ٤ دولارا. وتم سد هذا العجز الذي بلغ ٦٣٣ ٣٤٤ ٤ دولارا بسبب عمليات السنة الجارية من الفائض الذي تحقق في سنوات سابقة. ويبين المرفق (د) تفاصيل الميزانية التقديرية لتكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، ومقارنة لها مع الميزانية الفعلية.

٣- أنشطة الايكاو لحساب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

١-٣ في السنة المنتهية في ٢٠٠٢/١٢/٣١ بلغ إجمالي النفقات التي دفعتها الايكاو لحساب المشاريع التي نفذتها لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ٢٥٥ ٥٩٠ ١٩ دولارا. ومولت الحكومات المستفيدة من هذا المبلغ ٥٥٤ ٠٦٥ ١٩ بموجب ترتيبات المشاركة في تكاليف المشاريع، ومول البرنامج الإنمائي المبلغ المتبقي وهو ٧٠١ ٥٢٤ دولار.

٢-٣ ينص النظام المالي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي على أن تقوم الوكالات المنفذة، وهي من مؤسسات من منظمة الأمم المتحدة، بموافقة مدير البرنامج بحسابات الأموال التي خصصها البرنامج لهذه الوكالات وبتقرير المراجع الخارجي عنها، لعرضها على المجلس التنفيذي للبرنامج.

٣-٣ حسابات مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لعام ٢٠٠٢ التي نفذتها الايكاو أدرجت في الجدول (و) من البيانات المالية للمنظمة، وبالتالي شمل تقرير المراجع الخارجي حسابات هذه المشاريع أيضا. وتعرض هذه الحسابات على الجمعية العمومية للموافقة عليها قبل تقديمها إلى مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

٤- تقرير المراجع الخارجي

١-٤ قدمت السيدة مراجع الحسابات الخارجي رأيها الخالي من أي تحفظات في البيانات المالية للمنظمة لسنة ٢٠٠٢. ورأت أن هذه البيانات المالية قد مثلت الوضع المالي للمنظمة كما كان في ٢٠٠٢/١٢/٣١، ونتائج العمليات المالية، وأن معاملات المنظمة التي نمت إلى علمها من خلال هذه البيانات المالية المدققة قد نفذت في جميع جوانبها المهمة طبقا للنظام المالي للايكاو والسلطة التشريعية المنوطة بالمنظمة.

٢-٤ قدمت السيدة مراجع الحسابات الخارجي تقريراً أيضاً عن نتائج فحصها لنخبة من أنشطة المنظمة، وقدمت توصيات لتتظر فيها المنظمة. ويتضمن المرفق (هـ) تعليقات الأمين العام على تقرير مراجع الحسابات الخارجي، والاجراءات المعتزم اتخاذها لتنفيذ توصياتها.

٥- الاستعراض الذي أجراه المجلس

١-٥ في ١١/٦/٢٠٠٣، استعرض المجلس طبقاً للقاعدة المالية ١٣-٣ البيانات المالية للمنظمة للسنة المالية ٢٠٠٢، وتقرير مراجع الحسابات الخارجي عنها (الوثيقة رقم 9833 Doc). ونظر المجلس أيضاً في تعليقات الأمين العام على تقرير مراجع الحسابات الخارجي (المرفق هـ)). وبعد النظر بدقة في البيانات المالية وتقرير المراجع الخارجي، وافق المجلس على إحالة الوثيقة المذكورة والاجراءات المقترحة على النحو الوارد أدناه.

٦- الاجراء المعروض على الجمعية العمومية

١-٦ وفقاً للقاعدة المالية ١٣-٣ تعرض على الجمعية العمومية البيانات المالية للسنة المالية ٢٠٠٢، وتقرير مراجع الحسابات الخارجي عنها الوارد في الوثيقة رقم 9833 Doc، وتعليقات الأمين العام على تقرير مراجع الحسابات الخارجي (المرفق هـ)).

٢-٦ يوصي المجلس الجمعية العمومية بما يلي:

(أ) أن تحيط علماً بتقرير مراجع الحسابات الخارجي عن حسابات سنة ٢٠٠٢، حسبما ورد في الوثيقة رقم 9833 Doc، وتعليقات الأمين العام على تقرير مراجع الحسابات الخارجي عن تدقيق هذه الحسابات (المرفق هـ) بهذه الوثيقة).

(ب) أن تعتمد الجمعية العمومية حسابات المنظمة المدققة بصيغتها الواردة في الوثيقة رقم 9833 Doc.

(ج) أن تعتمد حسابات مشاريع برنامج الأمم المتحدة (الجدول و) بالبيانات المالية) التي نفذتها الايكاو.

٣-٦ يتضمن المرفق (و) بهذه الوثيقة مشروع قرارين بشأن التوصيات الواردة أعلاه، لكي تتظر فيهما الجمعية العمومية.

المرفق (أ)

بيان الاعتمادات والتفقات

حسب البرامج الرئيسية - ٢٠٠٢

(بالدولارات الأمريكية)

(8)	(7)	(6)	(5)	(4)	(3)	(2)	(1)	
الرصيد غير المخصص في ٢٠٠٢/١٢/٣١	التفقات بسعر الصرف في الميزانية	الاعتمادات الكلية المعدلة	التحويل الى عام ٢٠٠٣	المنافسة بين البرامج الرئيسية (القاعدة المالية ١٠-٥)	الزيادة في الاعتمادات	المحمولة من السنة السابقة	الاعتمادات المقررة	
(6) - (7)	(1)+(2)+(3)+(4)+(5)			(C 167/9)	(C166/2, C167/7)	(C 165/4)	(A33-23)	البرامج الرئيسية
	1 029 487	1 029 487	(991 513)	73 000	110 000		1 838 000	البرنامج الأول السياسة العامة والتوجيه
	7 938 200	7 938 200	(811 800)		514 000		8 236 000	البرنامج الثاني الملاحة الجوية
2 741	4 444 727	4 447 468	(73 532)		30 000		4 491 000	البرنامج الثالث النقل الجوي
	828 287	828 287	(29 713)		72 000		786 000	البرنامج الرابع الشؤون القانونية
290	14 802 851	14 803 141	(274 859)	254 000	63 000		14 761 000	البرنامج الخامس البرامج الإقليمية والبرامج الأخرى
	21 509 448	21 509 448	(367 552)	(77 000)	426 000		21 528 000	البرنامج السادس الدعم الإداري
								البرنامج السابع الشؤون المالية، والعلاقات الخارجية والاعلام، وتقييم البرامج والتدقيق
	2 910 316	2 910 316	(245 684)	(216 000)			3 372 000	والمرجعة الإدارية
20 495	1 040 331	1 060 826	(153 174)	(34 000)		280 000	968 000	البرنامج الثامن البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية
23 526	54 503 647	54 527 173	(2 947 827)		1 215 000	280 000	55 980 000	
								البرنامج الثامن بقية البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية
	355 361	355 361	(407 639)				763 000	التي تمول من الفائض التقدي
23 526	54 859 008	54 882 534	(3 355 466)		1 215 000	280 000	56 743 000	
	الإيرادات الفعلية						الاعتمادات التقديرية	
	5 017 763						4 544 000	الإيرادات المتوقعة

ملاحظة:

طبقاً لقرار الجمعية العمومية A33-23 تم نقل الرصيد الناتج عن الفرق الإيجابي بين سعر الصرف المذكور في الميزانية وهو ١,٥٤ دولار كندي لكل دولار أمريكي وسعر الشراء الأجل وهو ١,٥٥٦ دولار كندي لكل دولار أمريكي والبالغ ٢٥٥ ٠٠٠ دولار إلى آلية أمن الطيران. ولم يدرج هذا المبلغ في البيان الوارد أعلاه لأن البيان أعد على أساس سعر الصرف المذكور في الميزانية، لكن الفرق الإيجابي مدون في البيانات المالية المدققة.

التفقات بالدولار الكندي محسوبة بسعر الصرف المذكور في الميزانية وهو ١,٥٤ دولار كندي للدولار الأمريكي.

المرفق (ب)

الزيادات التي أدخلت على اعتمادات سنة ٢٠٠٢ عملاً بالقاعدة المالية ٥-٢ ج

قرار المجلس	البرنامج الرئيسي	مقدار الزيادة بالدولارات الأمريكية	البيان
C 166/2	السياسة العامة والتوجيه	١١٠ ٠٠٠	مشروع تحسين إجراءات العمل - المرحلتان الثالثة والرابعة
	الملاحة الجوية	٣١٥ ٠٠٠	الأعمال التحضيرية للمؤتمر الراديوي العالمي الذي ينظمه الاتحاد الدولي للاتصالات في العامين ٢٠٠٣ و ٢٠٠٦. اعداد دليل ضمان جودة معلومات الطيران وخرائط الطيران. تحسين قاعدة بيانات حوادث ووقائع الطائرات. برنامج كمبيوتر لتخطيط توزيع الترددات. وضع وتنفيذ قاعدة بيانات لتوثيق البضائع الخطرة
	النقل الجوي	٣٠ ٠٠٠	نظام معلومات على شبكة الانترنت العالمية لصالح لجنة النقل الجوي وفرق الخبراء
	الشؤون القانونية	٧٢ ٠٠٠	المساعدة في مجال التأمين على الطيران ضد مخاطر الحرب. المسح الالكتروني لاتفاقات الطيران
	البرامج الاقليمية والبرامج الأخرى	٦٣ ٠٠٠	نشر جداول الاتصالات (ليما). برنامج ندوات وحلقات مراقبة السلامة الجوية لأفريقيا الشرقية والجنوبية
	الدعم الاداري	٢٦٦ ٠٠٠	تعزيز اللغة الصينية في الايكاو. دليل ملفات التسجيل المركزي. تسويق مطبوعات الايكاو واستخدام الوسائط الالكترونية. الوصل بين المقر الرئيسي والمكاتب الاقليمية. تعزيز انتاج الوثائق الكترونيا في فرع اللغات والنشر
C 167/7	الملاحة الجوية	١٩٩ ٠٠٠	الأعمال التحضيرية للمؤتمر الراديوي العالمي الذي ينظمه الاتحاد الدولي للاتصالات في العامين ٢٠٠٣ و ٢٠٠٦. اعداد ارشادات منسقة وقاعدة بيانات لمعلومات السلامة الجوية. حملة التثقيف والتوعية بحالات اقتحام المدارج
	الدعم الاداري	١٦٠ ٠٠٠	تنفيذ الشبكة الالكترونية للوثائق والاستفسارات. تزويد شبكة ايكاو - نت بقدرات كاملة للبحث عن النصوص بكاملها
	المجموع	١ ٢١٥ ٠٠٠	

المرفق (ج)

اجتماعات عام ٢٠٠٢
بيان المصروفات (*)
(بالدولارات الأمريكية)

(3)	(2)	(1)	
مجموع النفقات	الميزانية (**)	المكان	
81 761	970 000		البرنامج الرئيسي الأول – السياسات العامة والتوجيه
			البرنامج الرئيسي الثاني – الملاحة الجوية
5 598		مونتريال	فرق الخبراء: ATMCP/1 -
4 112		مونتريال	VAP/14 -
5 267	99 000	مونتريال	OCP/13 -
50 669		مونتريال	اجتماع الشعبة
5 611		القاهرة	SADISOPSG/7
			البرنامج الرئيسي الثالث – النقل الجوي
23 143		مونتريال	AVSEConf
973		مونتريال	فرق الخبراء: FALP/4 -
5 153		مونتريال	ATRP/10 -
369		مونتريال	AEP/4 -
1 917		مونتريال	AVSECP/13 -
5 559		مونتريال	AVSECP/14 -
12 203		هونغ كونغ	AVSEC FAL Seminar
4 540		عمان	AVSEC FAL Seminar
4 865		مونتريال	Workshops/Seminars
13 770		نيروبي	WARFM -
6 177		بانكوك	WARFM -
4 764	154 000	سانتو دومينغو	STAW/43 -
8 840		تيليسي	Prep. Seminar - Worldwide AT Conf. -
14 776		دبي	Reg. Prep. Seminar - ATConf/5 -
6 657		غواتيمالا	AT Lib/Conf -
8 891		اروشا	FEPW -
5 921		القاهرة	AFCAC/ICAO Seminar Prep. ATConf/5 -
3 787		ليما	CAR/SAM/TFG -
7 790		بانكوك	APA TFG -
393		مونتريال	TAG/MRTD/13
6 523		مونتريال	AH-DE/13
3 619		مونتريال	IETC/3
			البرنامج الرئيسي الرابع – الشؤون القانونية
4 833	45 000	مونتريال	SGWI/2
			البرنامج الرئيسي الخامس – البرامج الإقليمية والبرامج الأخرى
6 842		نيروبي	مجموعات التخطيط: MET/SG/6 -
7 610		نيروبي	COM SG/6 -
2 329		باريس	NAT SPG/38 -
11 242		باريس	EANPG/44 -
119		بانكوك	APASM TF/2 -
71		بانكوك	APASM TF/3 -
1 508		بكين	AAIS/AATF/9 -
423		بانكوك	ATS/AIS/SAR/SG/12 -
332		بانكوك	CNS/ATM/IC/SG/9 -
103		مومباي	ATTF/4 -
437		بانكوك	CNS/MET/SG/6 -
69		بانكوك	APASM/TF/WG -
6 897		بانكوك	APANPIRG/13 -
-		بانكوك	APASM TF/4 -
6 193		القاهرة	MIDANPIRG/7 -

(*) النفقات بالدولار الكندي محسوبة بسعر الصرف المذكور في الميزانية وهو ١,٥٤ دولار كندي للدولار الأمريكي

(**) اعتمادات الخدمات اللغوية التي تقدم الى الاجتماعات في السنوات ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ أدرجت في البرنامج الرئيسي "السياسة العامة والتوجيه" لعام ٢٠٠٢

(3)	(2)	(1)	
مجموع النفقات	الميزانية (**)	المكان	
317		القاهرة	MIDANPIRG AFS/ATN TF/8
255		القاهرة	AOP SG/3
1 114		القاهرة	MIDANPIRG CNS/MET SG/5
5 556		ليما	GREPECAS AGA/AOP/SG/2
22 669		ريو دي جانيرو	GREPECAS ATM/CNS/SG/2
846		نيروبي	AMCP WG-F
12 559		نيروبي	ATS/AIS/SAR/SG/7
227		داكار	ATN/TF/1
118		داكار	Second Meeting of the Monitoring Body of the Yamoussoukro Decision
98		داكار	ASM/TF/2
107		داكار	RVSM/RNAV/TF/1
32		داكار	Informal Coordination Meeting ASECNA/IATA/IFALPA and Haj 2003
1 357		داكار	Informal Coordination Meeting 10 min. longitudinal Western and Central African FIRs
311		باريس	NAT IMG/20
2 033		هيوسطن	NAT IMG/21
8 682		الماتي	FLOE/28
60		باريس	TARTAR/13
1 498		سنغافورة	RVSM TF/13
13		بانكوك	Special ATS Coordination Meeting
4 492		بالي	SEACG/10
-		بكين	CMRI/3
151		بانكوك	EMARSSH TF/6
94	396 000	بانكوك	RVSM TF/14
189		بانكوك	SCS/TF/7
214		بانكوك	RVSM TF/15
295		بانكوك	EMARSSH TF/8
-		بانكوك	RVSM TF/16
1 477		مانبلا	RVSM/SCM
73		بانكوك	Special Coordination Meeting/AFG
-		بانكوك	SCS/TF/8
331		القاهرة	GNSS TF/3
462		القاهرة	RNP/RNAV Task Force
1 188		بانكوك	Special Coordination Meeting/Bangkok
1 050		ابو ظبي	Joint Coordination Meeting RVSM
6 481		المكسيك	GREPECAS ACG/2
4 276		هايتي	C/CAR WG/2
4 027		بربادوس	E/CAR IWG/26
8 550		جزر كايمان	First CAR/DCA Meeting
30 534		مانوس	GREPECAS/11
-		المكسيك	Reg. Prep. Meeting for ITU WRC-2003
7 161		سلفادور دي باهية	SAM CAA Meeting/7
2 632		نيروبي	Reg. Prep. Grp Meeting for ITU WRC-2003
242		داكار	Seminar/Workshop on Certification (AOC)
1 300		الدار البيضاء	Reg. Seminar/Workshop on Airworthiness
76		القاهرة	ALAR Tool Kit Workshop
100		القاهرة	Certification of Aerodromes
3 223		ابو ظبي	RVSM Seminar/Task Force
3 849		فارديرو	CAR/SAM ATN/GNSS Seminar
1 119		سان سلفادور	CAR ATS Quality Assurance Workshop
-		سان سلفادور	Quality Assurance Workshop
2 840		سانتا كروز	Airport Pavement Maintenance Seminar
4 260		ليما	CAR/SAM ATS Quality Assurance Workshop
2 579		نيروبي	Training Programme for WGS 84
503 774	1 664 000		

مجموعات التخطيط (تابع):

الاجتماعات التنفيذية:

الندوات وحلقات العمل:

(*) النفقات بالدولار الكندي محسوبة بسعر الصرف المذكور في الميزانية وهو ١,٥٤ دولار كندي للدولار الأمريكي
(**) اعتمادات الخدمات اللغوية التي تقدم الى الاجتماعات في السنوات ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ أدرجت في البرنامج الرئيسي "السياسة العامة والتوجيه" لعام ٢٠٠٢

المرفق (د)

التعاون الفني

تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية

بيان الميزانية المعتمدة ونفقاتها

ورصيدها غير المخصص لعام (٢٠٠٢)

(بالدولارات الأمريكية)

الرصيد غير المخصص في الميزانية المعتمدة	نفقات/ايرادات عام ٢٠٠٢	الميزانية المنقحة لعام ٢٠٠٢ ^١	الميزانية المعتمدة في الجمعية العمومية	
				الاعتمادات/النفقات
<u>572 765</u>	<u>4 961</u> <u>235</u>	<u>5 534 000</u>	<u>4 399 000</u>	البرنامج الرئيسي الحادي عشر
	<u>4 327</u> <u>891</u>	<u>5 909 000</u>	<u>4 463 000</u>	الايرادات
<u>(633 344)</u>		<u>375 000</u>	<u>64 000</u>	الفائض أو (العجز)

^١ اعتمد في دورة المجلس ١٦٤ (محضر القرارات C-DEC 164/3).

المرفق (هـ)

تعليقات الأمين العام على تقرير مراجع الحسابات الخارجي

١- وافقت الجمعية العمومية في دورتها الثامنة والعشرين على أن يدرج المجلس في تقاريره المقبلة الاجراءات التي يعتمزم الأمين العام اتخاذها استجابة للتوصيات الموضوعية الواردة في تقرير المراجع الخارجي. ولذلك يتضمن هذا المرفق تعليقات الأمين العام والاجراءات التي يعتمزم اتخاذها بناء على تقرير مراجع الحسابات الخارجي لسنة ٢٠٠٢ الوارد في الاضافة رقم (١).

٢- التعليقات التالية مرتبة حسب التسلسل الوارد في تقرير مراجع الحسابات الخارجي.

٣- البيانات المالية ورأي المراجع الخارجي فيها (الفقرات ٨ الى ١٧)

١-٣ أوصت السيدة المراجع الخارجي في الفقرة ١٠ من تقريرها بأن تعيد الايكاو النظر في أساليبها المحاسبية بحيث تتضمن ذكر تحصيل الاشتراكات المقررة التي طال تأخرها. لكن ادراج نص عن التحصيل المشكوك فيه لا يعتبر ملائما لأن الاشتراكات المقررة ما أن تقررها الجمعية العمومية تصبح التزامات قاطعة على الدول المتعاقدة. وان كان البطء مازال يعتري تحصيل الاشتراكات المتأخرة، فان تحسين تحصيل اشتراكات كل سنة جارية في السنوات الأربع الماضية على الأقل استمر في عام ٢٠٠٢ على النحو المذكور في الفقرة ٥-١ من التمهيد الذي يتصدر البيانات المالية، فقد كانت نسبة تحصيل الاشتراكات أكثر من ٩٣ في المائة في هذه السنوات الأربع جميعا. هذا فضلا عن أن تحصيل الاشتراكات تحسن تحسنا ملحوظا بصفة عامة منذ انشاء خطة الحوافز وتعليق حق الدول في التصويت ما لم تف بالتزاماتها المالية ازاء المنظمة. وان الايكاو لعلى ثقة من أن هذه التدابير ستساعد في نهاية المطاف على تحصيل جميع الاشتراكات المتأخرة.

٢-٣ يلاحظ من الفقرة ١١ أن مبلغ ٧٣٦ ٠٠٠ دولار قد ورد من مجموعة من الدول المتعاقدة التي أبرمت اتفاقات مع المجلس، لكن ٣٠ دولة من مجموع ٣٥ دولة متعاقدة لم تف بعد بالتزاماتها في سنة ٢٠٠٢. وجدير بالملاحظة أن جميع الدول ماعدا ١٠ دول متعاقدة أبرمت اتفاقات قد دفعت الأقساط والاشتراكات المذكورة في اتفاقاتها لكي تستعيد حقها في التصويت قبل انعقاد الدورة الرابعة والثلاثين (الاستثنائية) للجمعية العمومية. وما زالت جهود تحصيل الاشتراكات جارية، ويلاحظ مع ذلك أن إيرادات المنظمة منها في أول أربعة أشهر من سنة ٢٠٠٣ كانت أقل بكثير مما حصلته في السنة السابقة.

٣-٣ أشارت الفقرة ١٢ الى نظام مراقبة العهدة الذي تم تركيبه في سنة ٢٠٠٠، والى التحقق الذي أجراه في سنة ٢٠٠٢ مكتب تقييم البرامج والتدقيق والمراجعة الادارية. ويجري الآن النظر في التوصيات التي قدمها هذا المكتب بشأن الضوابط وغيرها من الاجراءات. وقد أنشأت الايكاو فريقا سيضع ضوابط داخلية أفضل وسيحقق من صحة نظام تسجيل الممتلكات وتحديثه، وذلك بنية الافصاح عن قيمة البنود غير المستهلكة في البيانات المالية لسنة ٢٠٠٣.

٤-٣ ان الافصاح عن القيمة المالية للمزايا الطبية بعد نهاية الخدمة، كما ورد في الفقرة ١٣، قد حسب حسابا اكتوبريا. وعند اجراء التقييم الاكتواري المقبل ستنتظر المنظمة في التمييز بين التكاليف التقديرية للموظفين الممولين من البرنامج العادي والتكاليف التقديرية للموظفين الممولين من ميزانية تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية.

٥-٣ أشارت الفقرة ١٤ الى حالة عدم امتثال لقانون مشتريات الايكاو لم تطبق فيها الاجراءات المالية المقررة للايكاو. وسوف تنهى الى علم الأمين العام جميع الاجراءات المخالفة للاجراءات المالية المقررة.

٦-٣ أشارت الفقرة ١٦ الى أن فرع المالية تلقى مجموعة كبيرة من المعاملات المالية من مكتب برنامج الأمم المتحدة الانمائي في كولومبيا في الأسبوع الأخير من اقبال حسابات سنة ٢٠٠٢. وبمراجعة هذه المعاملات، لاحظت الايكاو أن عدة معاملات مزدوجة ازدوجا خطيرا وأن في المجموعة أخطاء واضحة. وقد دأبت ادارة التعاون الفني كما دأب فرع المالية على الاتصال شبه اليومي بمكتب البرنامج الانمائي في كولومبيا محاولين حل هذه الأخطاء والحصول على تأكيدات بمدى دقة معاملات هذه المجموعة. وقام مكتب البرنامج الانمائي في كولومبيا باخطار الايكاو بعدد من التوصيات المهمة ولكنه لم يتمكن من أن يستعرض ويصحح تماما جميع المعاملات قبل اكتمال مراجعة حسابات الايكاو. وأفادنا ممثل البرنامج الانمائي بأن المزيد من التوصيات سيرد في حينه في سنة ٢٠٠٣ بعد أن ينتهي البرنامج الانمائي من اعادة النظر في هذه المعاملات. وبناء على هذه الوقائع تعرب ادارة الايكاو عن ثقتها في أن قيمة المعاملات الداخلة في هذه المجموعة ولم تسجل في الحسابات وهي تبلغ ١,٣ مليون دولار أمريكي يرجح أنها غير صحيحة. وفي الحالة شبه المستحيلة التي قد يؤكد فيها مكتب البرنامج الانمائي في كولومبيا أن هذه القيمة سليمة، ستسجل هذه القيمة في البيانات المالية للايكاو لسنة ٢٠٠٣. لو كانت الايكاو قد سجلت المعاملات في الحسابات، لكانت نفقات حساب البرنامج الانمائي أكثر بمبلغ ١,٣ مليون وكانت قيمة قسائم الايصال الداخلية المتوفرة أكثر بمبلغ ١,٣ مليون ولن يكون هناك أي تغيير في رصيد الصندوق ولا في تكاليف الدعم.

٤ - مشاريع التعاون الفني (الفقرات ١٨ الى ٧٨)

١-٤ الفقرات ٢٧ الى ٣٦، التخطيط - الأدوار والمسؤوليات. لوحظ في بعض الأحيان أن وثائق المشاريع تحتوي معلومات محدودة عن العوائق المشتركة التي واجهت الدول المتعاقدة. واذ ندرك أن هذه المعلومات تساعد على تحسين فهم أهداف المشاريع فاننا سنضع في اعتبارنا هذه المسألة في اجراءات المستقبل.

٢-٤ الفقرات ٣٧ الى ٤١، التخطيط - المصروفات الادارية غير المباشرة. اننا نتفق على أن من المستصوب انشاء نظام يتيح لادارة التعاون الفني تقييم التكلفة الفعلية لادارة مشاريع التعاون الفني وتقديم التقارير عنها. ولكي يتسنى لنا ذلك لا بد من تزويد الايكاو بنظام لحساب التكاليف يحدد تكاليف الدعم التي تعزى خصيصا الى كل مشروع، لكن هذا النظام يخرج عن نطاق النظام المالي الأساسي الجديد. ومع ذلك، فاننا عند تنفيذ نظام المحاسبة الجديد سنضع في اعتبارنا التوصية الرامية الى تحسين أسلوب تحديد مصاريف الدعم العامة لكل مشروع، وسندخل التحسينات بقدر الامكان. فضلا عن ذلك، ان أساس تحديد الرسوم الادارية سيوثق لضمان المساواة في المعاملة بين كل الدول ولضمان استرداد التكاليف بالكامل.

وفي هذه الأثناء تقوم المنظمة بتحميل المصروفات العامة على المشاريع حسب مدى تعقد المشروع ونوع عناصره المعترمة. وتحدد معدلات المصروفات العامة لمشاريع اتفاقات الخدمة الادارية بالتفاوض مع كل مشروع على حدة من أجل استرداد هذه التكاليف. وترى ادارة التعاون الفني أن المبالغ التي تلقفتها بالفعل غطت التكاليف التي تحملتها.

وتبين في هذا الصدد، من استعراض نتائج عمليات ميزانية تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية على مدى بضع سنوات مضت أن الايرادات العامة الناجمة أساسا عن استرداد تكاليف تنفيذ المشاريع قد تجاوزت مقدار النفقات.

٣-٤ الفقرات ٤٦ الى ٥٢ - التقييم وادارة المخاطر. أوصت الفقرة ٤٦ بادخال تحسينات على تقييم مخاطر المشاريع. ونحن نوافق على أن من الضروري اجراء تحليل أكثر تعمقا لمجال تقييم المخاطر منذ بداية تنفيذ المشاريع وفي أثناء مراحل التنفيذ. ومن أهداف ادارة التعاون الفني اجراء تقييم متماسك وتفصيلي لجميع المشاريع.

٤-٤ الفقرات ٦٥ الى ٧٥ - الرصد وتقديم التقارير. بينت الفقرتان ٦٨ و ٦٩ أن المقابلات الشخصية التي أجريت مع موظفي أقسام العمليات الميدانية ومراجعة الملفات بينت ارتياح السيدة المراجع الخارجي عموما لاجراءات المتابعة التي اتخذت. وبالرغم من أن المتابعة غير الرسمية قد أجريت لمشاريع كثيرة، فانها لا تعطي تأكيدا تاما بأن جميع شروط ونصوص الاتفاقات قد كانت مستوفاة. وتضمنت الفقرة ٧٠ أيضا ملاحظة بأنه لا يوجد هيكل رسمي لجمع المعلومات عن أنشطة المشاريع، وأنه لا توجد نظم متكاملة تتيح للادارة أن تحلل وتلخص منجزات كل مشروع. وجاء في الفقرة ٧٣ أن المعلومات المتوفرة في الملفات لم تكن واضحة من حيث تحديد كيفية انجاز كل مشروع لأهدافه.

ستحاول ادارة التعاون الفني سد هذه الثغرات التي لاحظتها السيدة المراجع الخارجي.

٥ - المكاتب الاقليمية (الفقرات ٧٩ الى ١١٤)

١-٥ ان الأمين العام يرحب بتقرير المراجع الخارجي عن المكتبين الاقليميين في بانكوك وباريس، وهو يتفق معها على جميع توصياتها. وبالإشارة على وجه الخصوص الى التوصية باجراء استعراض سنوي رسمي للخطط مع كل مكتب اقليمي، ستعزز المنظمة آلية تخطيط المكاتب الاقليمية الراهنة، وستربط بينها وبين صياغة الميزانية البرنامجية.

٢-٥ فيما يتعلق بالتوصية بشأن أدوار ومسؤوليات المكاتب الاقليمية، تجري الآن مراجعة هذه الأدوار والمسؤوليات لتوضيحها في الصيغة المنقحة لدليل المكاتب الاقليمية، وستنشر الطبعة الجديدة من هذا الدليل في غضون الربع الثالث من هذه السنة.

٣-٥ فيما يتعلق بتقديم التقارير عن النتائج وعن تكاليف الموارد وعن الخروج عن الخطط بالنسبة لجميع الأنشطة الرئيسية في الأقاليم، ستدرس هذه التوصية بمناسبة دراسة انشاء آلية التخطيط الاقليمية. وسيتم تعزيز الطريقة الراهنة التي تتبعها المكاتب الاقليمية لتقديم التقارير المرحلية الشهرية، وذلك في اطار الأعمال المستمرة من أجل تحسين كفاءة المكاتب الاقليمية.

٤-٥ من المتوقع أن تشمل الأعمال الراهنة لتحضير ميزانية الفترة الثلاثية المقبلة المزايا المحتملة لمختلف المشاريع في البرنامج الاقليمي، وذلك بالاضافة الى التحديات والمسائل طويلة الأجل. واستجابة لتوصية المراجع الخارجي بنشر المنجزات الاقليمية، شرع الأمين العام بالفعل في اتخاذ الاجراء اللازم وبالتالي فان نجاح المشاريع الاقليمية التي اكتملت مؤخرا مثل مشروع "هيكل الطرق الجوية بين أوروبا والشرق الأوسط وآسيا جنوبي الهمالايا" قد حظي بتغطية واسعة. وسوف تدرج هذه المنجزات أيضا في التقرير السنوي للمجلس.

المرفق (و)

مشروعاً قرارين

القرار ٤٢/...

الموافقة على حسابات المنظمة عن السنة المالية ٢٠٠٢ والنظر في تقرير مراجع الحسابات عنها

لما كانت حسابات المنظمة عن السنة المالية ٢٠٠٢ والتقرير الذي قدمته عنها المراجع العام لحسابات حكومة كندا - عضو الفريق المشترك للمراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة - بوصفها المراجع الخارجي لحسابات المنظمة، قد قدمت الى الجمعية العمومية بعد توزيعها على الدول المتعاقدة.

ولما كان المجلس قد نظر في تقرير التدقيق وقدمه الى الجمعية العمومية للنظر فيه.

ولما كان استعراض النفقات قد تم وفقاً للمادة (٤٩) (و) من الفصل الثامن من اتفاقية الطيران المدني الدولي.

فان الجمعية العمومية تحيط علماً بتقرير مراجع الحسابات الخارجي عن الحسابات المدققة للسنة المالية ٢٠٠٢ وبتعليقات الأمين العام على التوصيات الواردة في تقرير التدقيق.

وتوافق على الحسابات المدققة عن السنة المالية ٢٠٠٢.

القرار ٤٢/...

الموافقة على حسابات أنشطة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي نفذتها الايكاو في السنة المالية ٢٠٠٢ بوصفها وكالة منفذة، والنظر في تقرير تدقيق البيانات المالية للمنظمة الذي يشمل أيضاً حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

لما كانت الحسابات التي تبين حالة الأموال التي خصصها للمنظمة مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والتي أدارتها المنظمة في السنة المالية ٢٠٠٢ بوصفها وكالة منفذة، هي وتقرير تدقيق البيانات المالية للمنظمة الذي يشمل أيضاً حسابات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي الذي قدمته المراجع العام لحسابات حكومة كندا - وهي عضو فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة - بوصفها المراجع الخارجي لحسابات الايكاو، قد قدمت الى الجمعية العمومية بعد توزيعها على الدول المتعاقدة.

ولما كان المجلس قد نظر في تقرير التدقيق وقدمه الى الجمعية العمومية للنظر فيه وتقديمه الى مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

ولما كان النظام المالي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ينص على أن تقوم منظمات أسرة الأمم المتحدة المكلفة بتنفيذ أو انجاز أنشطة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بحالة الحسابات التي تبين حالة الأموال التي خصصها لها مدير

برنامج الأمم المتحدة الانمائي الى المدير ليقدمها الى المجلس التنفيذي، وأن تكون هذه الحسابات مدققة من جانب المراجعين الخارجيين لحسابات المنظمات وأن تكون مصحوبة بتقاريرهم.

فان الجمعية العمومية:

١- تحيط علماً بتقرير المراجع الخارجي للحسابات عن تدقيق البيانات المالية للمنظمة التي تشمل أيضا حسابات برنامج الأمم المتحدة الانمائي التي أدارتها المنظمة في السنة المالية ٢٠٠٢ بوصفها وكالة منفذة، والتعليقات التي قدمها الأمين العام ردا على التوصيات الواردة في تقرير التدقيق.

٢- توافق على حسابات برنامج الأمم المتحدة الانمائي التي أدارتها المنظمة في السنة المالية ٢٠٠٢ بوصفها وكالة منفذة.

٣- تطلب احالة البيانات المالية للمنظمة، التي تشمل أيضا حسابات برنامج الأمم المتحدة الانمائي التي أدارتها المنظمة، وتقرير التدقيق الى مدير برنامج الأمم المتحدة الانمائي ليقدمها الى المجلس التنفيذي.

— انتهى —